

USA

# Panasonic®

## Operating Instructions

Automatic Rice Cooker

For commercial Use

## Mode d'emploi

Cuiseur de riz automatique

Pour usage commercial

## 使用説明書

自動電飯鍋

商用型

## Instrucciones de funcionamiento

Olla Arrocera Automática

Para uso comercial

Model No. / N° de modèle / 型號 / Modelo No / : **SR-GB42H**

모델 번호 / Số Model / 品番

**SR-GB42FH**

## 사용설명서

자동 밥솥

상업용

## Hướng dẫn sử dụng

Nồi cơm điện tự động

Dành cho mục đích thương mại

## 取扱説明書

ジャー炊飯器

業務用



Before using this rice cooker, please read these instructions completely.

Avant d'utiliser ce cuiseur de riz, veuillez lire attentivement ces instructions.

在使用本電飯鍋前，請詳細閱讀此使用說明書

Antes de usar la olla arrocera, lea estas instrucciones hasta el final.

밥솥을 사용하기 전에 이 설명서를 잘 읽어 주십시오.

Trước khi bắt đầu sử dụng nồi cơm điện này, xin đọc hết những phần chỉ dẫn này.

ご使用前に、この取扱説明書をよくお読みください。

ENGLISH

Français

中文

ESPAÑOL

한국어

TIẾNG VIỆT

日本語

## CONTENTS

IMPORTANT SAFEGUARDS.....	3	CAUTION.....	7
PARTS IDENTIFICATION.....	4	KEEP WARM FUNCTION.....	7
SPECIFICATIONS.....	5	HOW TO CLEAN.....	7
HOW TO USE.....	6	WARRANTY CARD USA.....	Back Cover

## TABLE DES MATIÈRES

IDENTIFICATION DES PIÈCES.....	4	ATTENTION.....	10
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..	5	MANTIEN AU CHAUD .....	10
MISES EN GARDE IMPORTANTES....	8	COMMENT NETTOYER.....	10
MODE D'UTILISATION.....	9	CARTE DE GARANTIE POUR LE USA.....	Quatrième de couverture

## 目錄

零件名稱.....	4	注意 .....	13
規格.....	5	保溫功能 .....	13
重要安全注意事項 .....	11	如何清潔 .....	13
使用方法 .....	12	保修卡美國 .....	封底

## CONTENIDOS

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES.....	4	PRECAUCIONES.....	16
ESPECIFICACIONES.....	5	FUNCIÓN MANTENER CALIENTE.....	16
MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....	14	LIMPIEZA.....	16
CÓMO USAR.....	15	POLIZA DE GARANTIA USA ...	Contraportada

## 차례

부품확인 .....	4	주의 사항 .....	19
사양 .....	5	보온 기능 .....	19
중요한 안전 대책.....	17	청소 방법 .....	19
사용법.....	18	보증 카드 USA.....	뒷표지

## MỤC LỤC

TÊN GỌI CÁC BỘ PHẬN.....	4	LƯU Ý.....	22
QUI CÁCH.....	5	CHỨC NĂNG GIỮ ẤM .....	22
THIẾT BỊ AN TOÀN QUAN TRỌNG.....	20	CÁCH LÀM SẠCH .....	22
CÁCH SỬ DỤNG.....	21	THẺ BẢO HÀNH USA .....	CHE TRỞ LẠI

## もくじ

各部の名前.....	4	注意事項.....	25
仕様.....	5	保溫機能.....	25
安全上のご注意.....	23	お手入れのしかた.....	25
使い方.....	24	保証書(米国) .....	裏表紙

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. **Do not** touch hot surfaces. Use handles or knobs
3. To protect against electrical hazards as shocks, **do not** immerse cord, plug and Rice Cooker in water or other liquids.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. To disconnect, turn any control to "off" then remove the plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. This appliance is not intended for use by persons, including children, with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a trained person responsible for their safety.
15. Do not clean with a water jet or pressure washer.

## 16. SAVE THESE INSTRUCTIONS



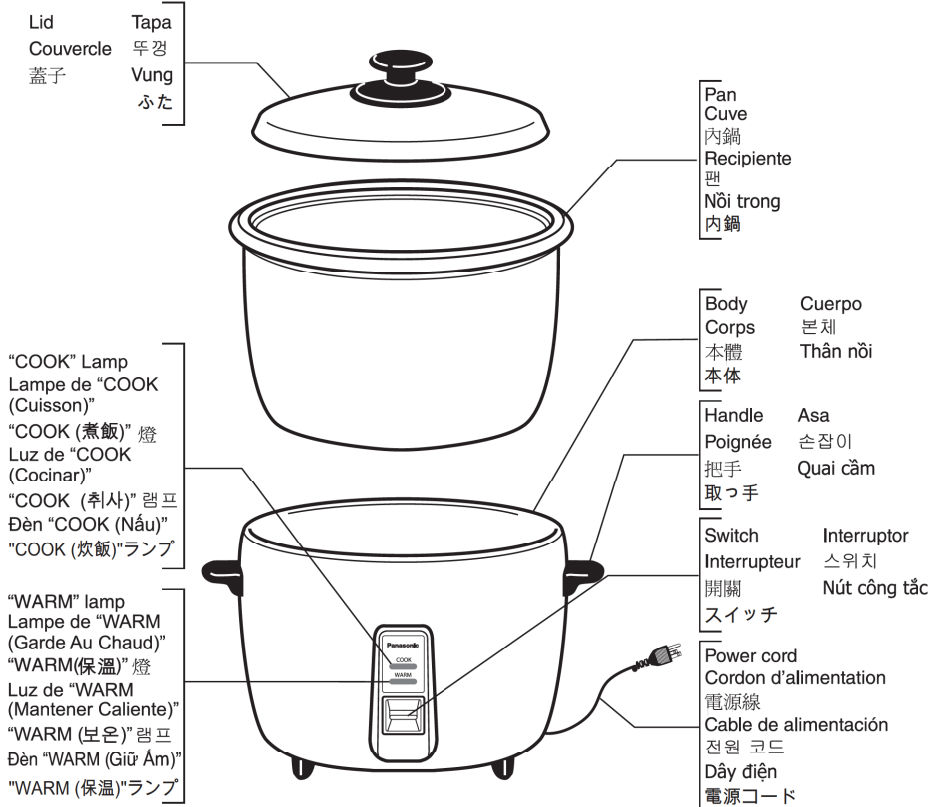
### CAUTION :

- A. A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled or tripping over a longer cord.
- B. The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- C. The use of extension cords is not recommended.

# PARTS IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DES PIÈCES

## 零件名稱 / IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES / 부품확인

### TÊN GỌI CÁC BỘ PHẬN / 各部の名前



	SR-GB42H	SR-GB42FH
Aluminum Pan / Cuve / 內鍋 / Recipiente / 甑 / Nồi trong / アルミ内鍋	1	
Non-Stick Coated / Antiadhésive / 塗層 / Cubierto / 코팅 / Tráng bằng / フッ素加工内鍋		1

### Accessories / Accessoires / 附件 / Accesorios / 부속 / Đồ phụ tùng / 付属品



Measuring cup  
(approx. 6 fl oz./180 mL)  
Verre mesureur  
(env. 6 fl oz./180 mL)  
量杯  
(約6流體盎司/180毫升)

Taza medidora  
(aprox. 6 fl.oz./180 mL)  
계량컵  
(약 6 fl.oz/180 mL)  
Cốc đo  
(khoảng 6 fl.oz/180 mL)  
計量カップ  
(約6 fl.oz/180 mL)



Scoop  
Godet  
飯勺  
Senduk  
국자  
Muôi Cơm  
しゃもじ



# SPECIFICATIONS

Model No.	Power supply	Power consumed	Capacity	Dimensions (H x W x D)	Weight	Accessories
SR-GB42H SR-GB42FH	120V AC	1550 W	1.0 ~ 4.4 qts (0.9 ~ 4.2 L)	11 2/5" x 17" x 14 1/2" (29 x 43 x 37 cm)	11.7 lbs (5.3 kg)	Measuring cup / Scoop

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° de modèle	Source d'alimentation	Puissance consommée	Capacité	Dimensions (H x W x D)	Poids	Accessoires
SR-GB42H SR-GB42FH	120V AC	1550 W	1,0~4,4 pintes (0,9~4,2 L)	11 2/5" x 17" x 14 1/2" (29 x 43 x 37 cm)	11,7 lbs (5,3 kg)	Verre mesureur / Godet

# 規格

型號	電源	消耗電力	容量	尺寸(高×寬×深)	重量	附件
SR-GB42H SR-GB42FH	120伏 AC	1550 瓦	1.0~4.4夸脫 (0.9~4.2公升)	11 2/5 寸 x 17 寸 x 14 1/2 寸 (29 x 43 x 37 厘米)	11.7磅 (5.3公斤)	量杯 / 飯勺

# ESPECIFICACIONES

N.º de modelo	Alimentación	Consumo	Capacidad	Dimensiones (Al x An x Prf)	Peso	Accesorios
SR-GB42H SR-GB42FH	120V CA	1550 W	1.0 ~ 4.4 qts (0.9 ~ 4.2 L)	11 2/5" x 17" x 14 1/2" (29 x 43 x 37 cm)	11.7 lbs (5.3 kg)	Taza medidora / Senduk

# 사양

모델 번호	전원	소비전력	용량	크기(높이 x 너비 x 깊이)	중량	부속
SR-GB42H SR-GB42FH	120V AC	1550 W	1.0 ~ 4.4 qts (0.9 ~ 4.2 L)	11 2/5" x 17" x 14 1/2" (29 x 43 x 37 cm)	11.7 lbs (5.3 kg)	계량컵 / 국자

# QUI CÁCH

Kiểu nồi	Nguồn điện	Lượng điện tiêu thụ	Dung lượng nồi	Kích thước (HxWxD)	Trọng lượng	Đồ phụ tùng
SR-GB42H SR-GB42FH	120V AC	1550 W	1.0 ~ 4.4 qts (0.9 ~ 4.2 L)	11 2/5" x 17" x 14 1/2" (29 x 43 x 37 cm)	11.7 lbs (5.3 kg)	Cốc đo / Muôi Com

# 仕様

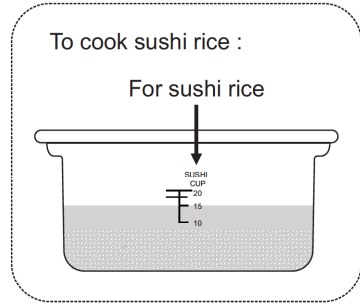
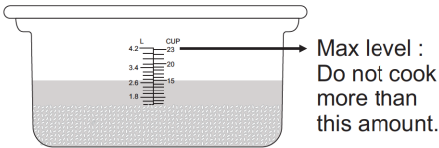
品番	電源	定格消費電力	容量	大きさ(高さ×幅×奥行)	質量	付属品
SR-GB42H SR-GB42FH	120V AC	1550 W	1.0 ~ 4.4 qts (0.9 ~ 4.2 L)	11 2/5" x 17" x 14 1/2" (29 x 43 x 37 cm)	11.7 lbs (5.3 kg)	計量カップ / しゃもじ

# HOW TO USE

- 1** Measure rice with the measuring cup provided. One cup of uncooked rice makes approximately 3 cups of cooked rice by volume. Rinse rice in a separate bowl until water becomes relatively clear.

- 2** Place the rinsed rice in the pan. Add water according to the level indication. (When cooking sushi rice, use the level indication for sushi rice.)

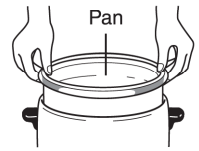
e.g. To cook 15 cups of rice :



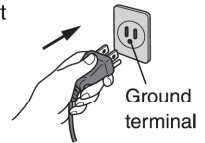
Add water to the corresponding level, and then adjust to suit your taste. (Do not increase the water more than  $\frac{1}{4}$  cup of water.)

- 3** Set the pan in the rice cooker.\* Rotate the pan gently to the right and left to make sure that the pan is properly seated on the heater. Cover with the lid and let rice soak approximately 30 minutes.

\* Make sure that there is no foreign matter on the heater surface such as rice kernels or other type of debris.



- 4** Plug unit into a dedicated 15 Amp outlet with a ground terminal. Do not plug in until ready to cook. Otherwise, rice may be ruined.



- 5** Press the switch, the red "COOK" lamp lights up.

If the pan is not in the rice cooker, cooking will not begin.



- 6** When the cooking is done, the switch changes automatically to the "WARM" function. The "WARM" lamp lights up.

- 7** After the switch pops up, leave the lid closed for at least 15 minutes to steam rice.

- 8** Unplug the unit after use by grasping the power plug. Do not pull on the AC cord.

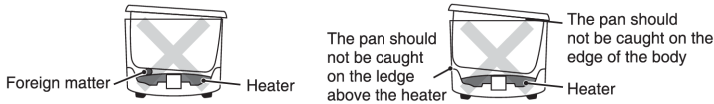
# CAUTION

- 1**
- Make sure that the pan is sitting properly in the rice cooker. If the pan is not positioned correctly, the switch may pop up too soon and the heater assembly may be permanently damaged.

Your rice cooker has been designed with a thermal fuse which may permanently shut the rice cooker off.

- Be sure to unplug the rice cooker before removing the pan.

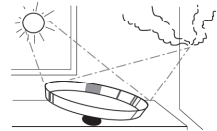
**WRONG**



- 2** Do not use if any parts are damaged. **DO NOT USE THE PAN THAT IS DENTED OR DAMAGED IN ANY WAY, SHAPE, OR FORM** as it will cause one or more of the following symptoms:

- a. Cook cycle may not complete.
- b. Unit may shut off prematurely.
- c. Heater may be permanently damaged.
- d. Unit may overheat and cause the thermal fuse to open resulting in a no power condition.

- 3** Do not leave the lid upside down in places that are subject to direct sunlight. Sunlight may be reflected and focused onto furniture, walls etc, which may result in damage to the surface.



- 4** Do not tilt the rice cooker on its edge or place in upside down with its power plug connected, as this may result in damage to the rice cooker.

- 5** The pan may discolor with age. This is normal. **DO NOT** use metal utensils with the non-stick coated pan as damage may result to the coating on the pan.

## KEEP WARM FUNCTION

1. Once the "COOK" function has finished, the "WARM" function will continuously work until the unit is unplugged.
2. The orange "WARM" lamp will indicate that the "WARM" function is working.
3. The "WARM" function will continue until such time as the unit is unplugged.
4. Do not switch to "COOK" during "WARM" by pressing the Switch.
5. Do not keep rice warm for more than 5 hours.
6. Do not use the "WARM" function to reheat cold rice.
7. Always unplug the rice cooker BEFORE taking out the pan.
8. When unplugging the unit, be sure to grasp the power plug. **DO NOT** pull on the power cord.

## HOW TO CLEAN

1. Unplug before cleaning.
2. Soak the pan in hot water to loosen cooked-on rice.
3. Do not immerse the rice cooker body in the water or any other liquid. Wipe with a damp cloth and sanitize.
4. Do not use abrasive cleaners or steel wool. Clean with non-metal brush or pad.

# MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter les mesures de sécurité élémentaires, y compris les suivantes.

1. Veuillez lire toutes ces instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les anses ou les poignées.
3. Pour vous protéger des chocs électriques, **ne plongez pas** le cordon, la fiche ou le cuiseur de riz dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Une surveillance attentive lorsque l'appareil est manipulé par les enfants ou à proximité d'eux est nécessaire.
5. Débranchez l'appareil de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer. Attendez que l'appareil refroidisse avant de remettre ou retirer les pièces.
6. Évitez de faire fonctionner tout appareil en vous servant d'un cordon ou d'une fiche endommagé, suite à des dysfonctionnements ou si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Évitez de laisser le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir et de le mettre en contact avec une surface chaude.
10. Évitez de placer l'appareil au-dessus ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou à l'intérieur d'un four chauffé.
11. Faites preuve d'extrême prudence lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile chaud ou tout autre liquid chaud.
12. Toujours fixer d'abord la prise sur l'appareil, puis branchez le cordon sur la prise murale. Pour débrancher, placez toute commande sur « off », puis débranchez le cordon de la prise murale.
13. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que celui auquel il est destiné.
14. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou ayant une expérience et des connaissances limitées, sauf si elles ont été préparées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne correctement formée responsable de leur sécurité.
15. Ne pas nettoyer avec un jet d'eau ni avec de l'eau sous pression.

## 16. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



### MISE EN GARDE :

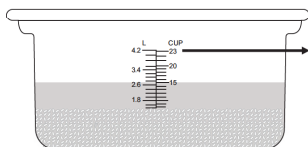
- A. Un cordon d'alimentation court vous est fourni pour éviter les risques d'emmêlement ou de chute que représenterait un cordon plus long.
- B. Le cordon doit être disposé de manière à ne pas pendre au bord du comptoir ou de la table : à défaut, des enfants risqueraient de le tirer ou de trébucher accidentellement.
- C. L'utilisation de rallonges n'est pas recommandée.

# MODE D'UTILISATION

**1** Mesurez le riz avec le verre mesureur fourni. Un verre de riz non cuit fait environ 3 verres de riz cuit par volume. Rincer le riz dans un bol séparé jusqu'à ce que l'eau devienne relativement claire.

**2** Placez le riz rincé dans la poêle. Ajoutez de l'eau selon l'indication de niveau. Lors de la cuisson du riz à sushi, utilisez l'indication de niveau pour le riz à sushi.)

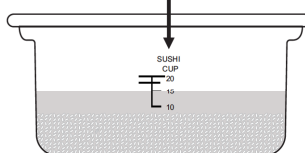
par exemple. Cuire 15 tasses de riz :



Max level :  
Ne cuisez pas plus que cette quantité.

Pour cuire du riz à sushi :

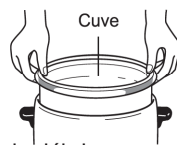
Pour le riz à sushi



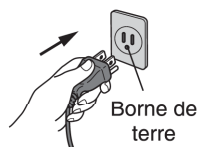
Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau correspondant, puis ajustez à votre goût. (N'augmentez pas l'eau de plus d'un quart de tasse d'eau.)

**3** Mettre la cuve à l'intérieur du cuiseur de riz . Pour la placer sur les éléments chauffants, mettre la cuve doucement à droite et à gauche. Poser le couvercle au-dessus et laisser le riz absorber le liquide environ 30 minutes.

\* Assurez-vous qu'il n'y ait pas de matière étrangère sur la surface de éléments chauffants tels que des grains de riz ou tout autre type de débris.

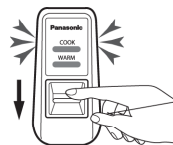


**4** Branchez l'unité à une prise de terre appropriée de 15 amp. Ne branchez pas avant d'être prêt pour la cuisson. Autrement, le riz sera gâché.



**5** Appuyer sur la interrupteur, le lampe "COOK (Cuisson)" s'allume en rouge, indiquant que la cuisson a commencé.

Si la cuve n'est pas mise dans le cuiseur de riz, la cuisson ne commencera pas.



**6** Lorsque la cuisson est terminée, l'interrupteur passe automatiquement à la fonction "WARM (Garde Au Chaud)". Le lampe "WARM (Garde Au Chaud)" s'allume.

**7** Après que la interrupteur remonte, laisser le couvercle fermé pendant au moins 15 minutes pour cuire le riz à la vapeur.

**8** Débrancher après l'utilisation. Saisir la fiche d'alimentation et non le cordon d'alimentation.

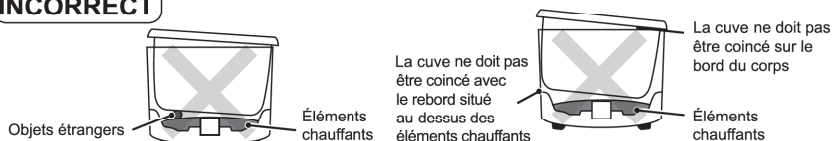
# ATTENTION

- 1**
- Veillez à ce que la cuve soit bien placée dans le cuiseur de riz. Si la cuve n'est pas correctement placée, l'interrupteur peut se déclencher trop tôt et les éléments chauffants risquent d'être endommagés de façon permanente.

Le cuiseur de riz comprend un fusible thermique qui peut léteindre automatiquement.

- Assurez-vous de débrancher le cuiseur de riz avant de retirer la cuve.

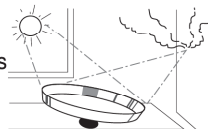
## INCORRECT



- 2** Ne pas utiliser si des éléments sont endommagés. **NUTILISEZ PAS UN CUVE DÉFORMÉ OU ENDOMMAGÉ DUNE MANIÈRE OU DUNE AUTRE**, car cela pourrait donner un ou plusieurs des symptômes suivants :

- a. Le cycle de cuisson risque de ne pas être atteint.
- b. L'appareil risque de s'arrêter prématurément.
- c. Les éléments chauffants risquent d'être endommagés de façon permanente.
- d. L'appareil risque de surchauffer et entraîner l'ouverture du fusible thermique donc la coupure du courant.

- 3** Ne laissez pas le couvercle à l'envers dans des endroits soumis directement aux rayons du soleil. Les rayons du soleil peuvent être réfléchis et concentrés sur les meubles, les murs, etc., et risquent d'endommager leurs surfaces.



- 4** N'inclinez pas le cuiseur de riz sur son côté et ne le mettez pas à l'envers avec la prise de courant branchée, cela risque de l'endommager.

- 5** La cuve peut se décolorer avec le temps. Ceci est normal. **NUTILISEZ PAS** des ustensiles en métal avec la cuve à revêtement antiadhésif, cela pourrait endommager l'appareil et le revêtement du cuve.

## GARDE AU CHAUD

1. Une fois la "COOK (Cuisson)" terminée, la fonction "WARM (Garde Au Chaud)" reste active jusqu'à ce que l'appareil
2. Le lampe orange "WARM (Garde Au Chaud)" indique que la fonction "WARM (Garde Au Chaud)" est en marche.
3. La fonction "WARM (Garde Au Chaud)" reste active jusqu'à ce que l'appareil soit débranché.
4. Ne passez pas au mode "COOK (Cuisson)" lorsque la fonction "WARM (Garde Au Chaud)" est active, en appuyant sur la interrupteur.
5. Ne gardez pas le riz au chaud pendant plus de cinq 5 heures.
6. N'utilisez pas la fonction "WARM (Garde Au Chaud)" pour réchauffer un riz froid.
7. Débranchez toujours le cuiseur de riz avant de retirer la cuve.
8. Lors du débranchement de l'appareil, veillez à saisir la prise et non le cordon. **NE tirez PAS** sur le cordon d'alimentation.

## COMMENT NETTOYER

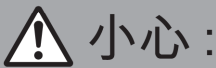
1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
  2. Faites tremper la cuve dans l'eau chaude pour faire décoller le riz collé.
  3. Ne plongez pas le corps du cuiseur de riz dans l'eau ou tout autre liquide. Essuyez avec un chiffon humide et propre.
  4. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de laines d'acier. Nettoyez avec une brosse ou un tampon non-métallique.
- 10

# 重要安全注意事項

當使用電器時，應遵守基本安全事項，具體包括下列各項：

1. 請閱讀所有說明。
2. 請勿接觸高溫外殼，而應使用把手或蓋頂。
3. 避免觸電、漏電危險，請勿將電線、插頭、鍋身浸泡在水或其他液體中，鍋蓋與內鍋除外。
4. 當有孩童在使用或接近本鍋任何裝備時，必須有成人在一旁督導。
5. 不使用時或在清理之前，請拔掉插頭。等鍋子冷卻後再安裝或拆取零件。
6. 倘若電線、插頭破損或裝備不能使用、或出於任何原因受損，請將這些裝備送往附近的服務中心檢修或調整。
7. 非裝備工廠推薦的配件可造成危險。
8. 請勿在戶外使用。
9. 請勿讓電線垂掛在桌邊或櫃旁。請勿觸摸高溫外殼。
10. 請勿放在或靠近瓦斯或電爐，或高溫烤箱。
11. 倘若鍋子裝有熱油、湯液，移動時要特別留意。
12. 先將電線插入配件，再將插頭插入插座。停止使用時，先關掉電源開關再拔掉插頭。
13. 請勿將裝備用於其他用途。
14. 本電子鍋並非設計供身體、感官或精神有殘障的人士，或缺乏經驗及知識的人士使用，除非負責他們安全的人員已就本電子鍋的使用予以監督或指導。
15. 切勿用噴水器或高壓噴水機清洗。

## 16. 請妥善保管本操作說明。



- A. 長電線會產生絆倒或纏倒的危險。本產品提供較短的電線。
- B. 請勿將電線搭在櫃子或桌子上，以免兒童拉扯或被意外絆倒。
- C. 不建議使用延長線。

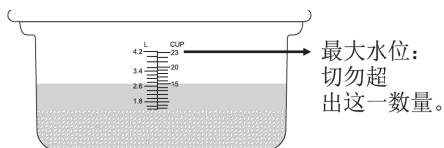


# 使用方法

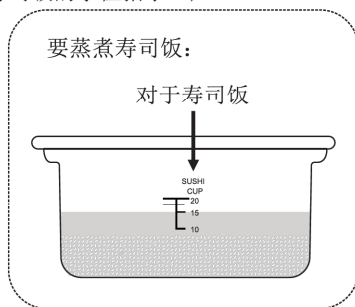
**1** 使用附帶的量杯量米。一杯米約可煮成三杯的飯。放在另一容器裡洗淨。

**2** 把淘洗过的大米放进锅里。  
根据水位指示加水。(烹调寿司饭时, 请使用寿司饭的水位指示。)

例如, 要煮15杯大米:



加水到相应的水位, 然后适当调整, 以便适合你的口味。  
(增加的水量切勿超出 $\frac{1}{4}$ 杯水)



**3** 把內鍋放進電飯鍋。為使其準確地放置於加熱器上, 可將內鍋輕輕向左右轉動。蓋好蓋子, 讓米在水裡浸泡三十分鐘左右。

\* 確保加熱器表面沒有任何雜質, 如稻穀或其他碎片。

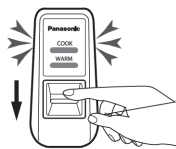


**4** 把電飯煲插頭插入帶接地端子的15安倍專用插座。  
在準備好烹煮前請不要插入, 否則這鍋飯就毀了。



**5** 按下開關, 紅色“COOK (煮飯)”燈表示煮飯開始。

當內鍋不在電飯鍋裡時, 煮飯不會開始。



**6** 飯煮好之後, 開關會自動切換至“WARM (保溫)”功能。  
“WARM (保溫)”燈將亮起。

**7** 在開關發出砰的一聲後, 至少在十五分鐘內不要打開蓋子以便繼續蒸煮。

**8** 電飯鍋用完後拔下插鎖。抓住電源插頭拔下, 而不是抓住電源線拔下。



# 注意

- 1** 請確保已將內鍋正確放進電飯鍋裡面。  
如果內鍋沒有放置正確，開關可能會太早彈起，加熱器組件可能會永久損壞。

您的電飯鍋的設計中有個熱保險絲，它可能會永久關閉電飯鍋。

- 在拿出內鍋之前，請確保電飯鍋的插頭已拔。

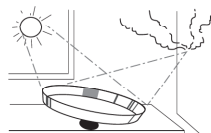
錯誤



- 2** 如果任何零件損壞，請勿使用。如果內鍋出現任何凹損或損壞，請勿使用，因為它將會導致下列問題：

- a. 煮飯週期可能無法完成。      c. 加熱器可能永久損壞。  
b. 設備可能會過早關閉。      d. 設備可能會過熱，導致保險絲斷開，從而斷電。

- 3** 請勿將蓋子倒置放在有陽光直射的地方。陽光可能會被反射和聚焦到傢俱，牆壁等上面，可能會導致表面損壞。



- 4** 當電源插頭連接時，請勿將電飯鍋側放或倒置，因為這樣可能會導致電飯鍋損壞。

- 5** 內鍋可能會隨時間退色。這是正常現象。請勿將金屬器皿和這個非粘塗層鍋一起使用，因為可能會導致內鍋塗層出現損壞。

## 保溫功能

- “COOK (煮飯)” 功能完成之後，“WARM (保溫)” 功能將會繼續工作，直到設備插頭被拔出。
- 橙色的 “WARM (保溫)” 燈亮起，則表示 “WARM (保溫)” 功能已啟動。
- “WARM (保溫)” 功能會持續到設備插頭被拔出為止。
- 在 “WARM (保溫)” 時，請勿按下開關按鈕切換到 “COOK (煮飯)”。
- 請勿讓保溫時間超過 5 小時。
- 請勿使用 “WARM (保溫)” 功能再加熱冷飯。
- 在取出內鍋之前，請務必要先拔出電飯鍋的插頭。
- 拔出設備插頭的時候，請務必抓住電源插頭。請勿拔電源線。

## 如何清潔

- 清潔前請拔出插頭。
- 將內鍋浸泡在熱水中，鬆開煮熟的米粒。
- 請勿將電飯鍋本體浸入到水中或其他任何液體中。用濕布進行擦拭和清潔。
- 請勿使用擦洗劑或鋼棉。請使用非金屬刷子或棉塊清潔。

# MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se usen aparatos eléctricos, siempre deberán seguirse las precauciones de seguridad básica que incluyen lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Use las agarraderas o manijas.
3. Para protegerse contra los peligros eléctricos, no sumerja el cable, los enchufes y la Olla Arrocera, excepto la tapa y la cacerola, en agua u otro líquido.
4. La supervisión de cerca es necesaria cuando cualquier aparato se use por o cerca de los niños.
5. Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no se use y antes de limpiar. Permita que se enfríe antes de colocar o quitar las partes.
6. No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después que funcione mal el aparato, o si se ha dañado de cualquier manera. Devuelva el aparato a la instalación de servicio autorizado más cercana para que lo examinen, reparen o ajusten.
7. El uso de conexiones de accesorios no se recomienda por el fabricante del aparato ya que podría causar riesgos.
8. No lo use en exteriores.
9. No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o del mostrador, o que toque superficies calientes.
10. No coloque el aparato cerca de gas caliente o sobre un quemador eléctrico, o en un horno encendido.
11. Deberá tenerse precaución extrema al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. Siempre conecte el enchufe primero al aparato, luego enchufe el cable de corriente al tomacorriente de la pared. Para desconectar, apague cualquier control y luego quite el enchufe del tomacorriente de la pared.
13. No use el aparato de manera diferente al uso propuesto.
14. Este aparato no está diseñado para que lo usen personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sea bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona correctamente capacitada, responsable de su propia seguridad.
15. No limpie con un chorro de agua o un limpiador de alta presión.

## 16. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



### PRECAUCIÓN :

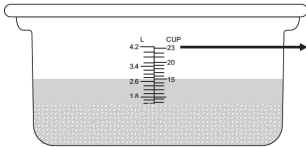
- A. Un cable de corriente corto se proporcionará para reducir los riesgos que resulten de quedar enredado o tropezarse con un cable más largo.
- B. El cable debe colocarse de manera que no cuelgue del mostrador o la mesa de manera que los niños no puedan tirar de él o tropezarse accidentalmente.
- C. No se recomienda el uso de cables de extensión.

# CÓMO USAR

- 1** Medir el arroz con la taza medidora incluida. Una taza de arroz crudo proporciona aproximadamente 3 tazas de arroz cocido. Lavar el arroz en otro recipiente hasta que el agua se vuelva relativamente clara.

- 2** Eche el arroz enjuagado dentro del recipiente. Agregue agua según la indicación de nivel. (Cuando cocine arroz para sushi, use la indicación de nivel de arroz de sushi.

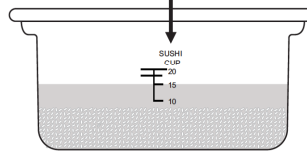
Por ejemplo: Para cocinar 15 tazas de arroz:



Nivel máx:  
No cocine  
más de esta  
cantidad

Para cocinar arroz para sushi:

Para arroz sushi:



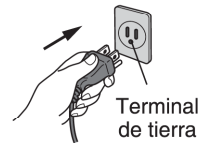
Agregue agua hasta el nivel correspondiente, y a continuación, ajústelo a gusto suyo. (No aumente más de ¼ de taza de agua)

- 3** Introducir el recipiente en la marmita. Para una correcta colocación sobre el calentador, girar suavemente el recipiente hacia los lados. Tapar y dejar el arroz a remojo durante aproximadamente 30 minutos.

\* Asegúrese de que no haya partículas extrañas en la superficie del calentador tales como granos de arroz u otro tipo de restos.

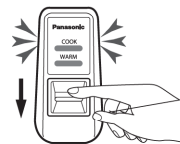


- 4** Enchufe la unidad en una toma de 15 Amp con terminal de tierra. No lo enchufe hasta que esté listo para cocinar. De lo contrario, el arroz podría estropearse.



- 5** Presionar el interruptor. La luz rojo de "COOK (Cocinar)" le señalará que se ha iniciado la cocción.

La cocción no se iniciará hasta que no se coloque el recipiente dentro de la marmita.



- 6** Cuando la cocción haya finalizado, el interruptor cambiará automáticamente a la función de "WARM (Mantener Caliente)". La luz de "WARM (Mantener Caliente)" se encenderá.

- 7** Después que el interruptor se mueva hacia arriba, dejar tapa cubierta durante unos 15 minutos para que al arroz se sature de vapor.

- 8** Desconectar después de usar. Se recomienda tirar del enchufe, no del cable de alimentación.

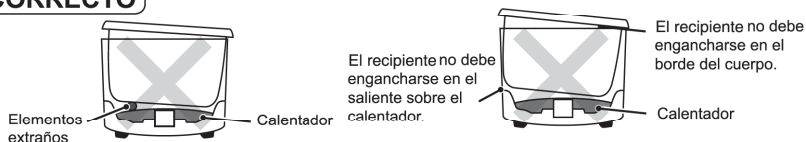
# PRECAUCIONES

- 1**
- Asegúrese de que el recipiente se encuentre colocada adecuadamente sobre la olla arrocera. Si el recipiente no se coloca adecuadamente, es posible que el interruptor salte demasiado pronto y que el calentador se dañe de forma permanente.

Su olla arrocera ha sido diseñada con un termofusible que puede apagarla permanentemente.

- Asegúrese de desenchufar el olla arrocera antes de retirar la recipiente.

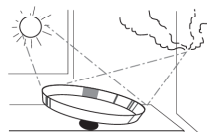
## INCORRECTO



- 2**
- No utilizar si hay alguna pieza dañada. **NO UTILICE EL RECIPIENTE SI ESTÁ GOLPEADA O DAÑADA DE CUALQUIER MODO O FORMA**, ya que generará una o más de las siguientes situaciones:

- a. El ciclo de cocción puede no completarse.
- b. La unidad se puede apagar antes de tiempo.
- c. El calentador puede dañarse permanentemente.
- d. La unidad puede sobrecalentarse y hacer que el termofusible se abra, lo que provoca un corte en la alimentación.

- 3**
- No deje la tapa boca abajo en lugares donde le dé el sol directamente. Es posible que la luz solar se refleje y concentre sobre muebles, paredes, etc., lo que puede generar daños en las superficies.



- 4**
- No incline la olla arrocera sobre su borde ni la coloque al revés mientras se encuentra enchufada, ya que puede dañarse.

- 5**
- El recipiente puede perder su color con el paso del tiempo. Es normal. **NO** utilice utensilios metálicos sobre el recipiente antiadherente ya que pueden dañar su recubrimiento.

## FUNCIÓN "MANTENER CALIENTE"

1. Una vez finalizada la función de "COOK (Cocinar)" la función "WARM (Mantener Caliente)" se mantendrá activa hasta que se desenchufe el aparato.
2. La luz naranja de "WARM (Mantener Caliente)" indica que la función "WARM (Mantener Caliente)" está en marcha.
3. La función "WARM (Mantener Caliente)" se mantendrá encendida hasta que se desenchufe el aparato.
4. No cambie a "COOK (Cocinar)" durante el período de "WARM (Mantener Caliente)" pulsando el interruptor.
5. No mantenga el arroz tibio durante más de 5 horas.
6. No utilice la función "WARM (Mantener Caliente)" para calentar arroz frío.
7. Siempre desenchufe la olla arrocera ANTES de retirar el recipiente.
8. Al desenchufar el aparato, asegúrese de agarrar el enchufe. **NO** tire del cable de alimentación.

## LIMPIEZA

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Remoje el recipiente en agua caliente para aflojar el arroz pegado.
3. No sumerja el cuerpo de la olla arrocera en agua ni en otro tipo de líquido. Repase y limpie con un paño húmedo.
4. No utilice limpiadores abrasivos o lana de acero. Limpie con un cepillo o almohadilla no metálica.

## 중요한 안전 대책

전기기구 사용 시, 다음과 같은 기본 안전 예방책을 준수하여 주시기 바랍니다:

1. 모든 설명을 읽어 주십시오.
2. 뜨거운 표면을 만지지 마십시오. 손잡이를 사용하여 주십시오.
3. 감전 사고를 예방하기 위해, 뚜껑과 팬을 제외한 코드, 플러그 및 전기밥솥을 물이나 어떤 액체에도 넣지 마십시오.
4. 어린이가 있을 경우에는, 어떠한 전기 가전 사용 시에도 주의가 필요합니다.
5. 비사용 시 및 세척 전에는 콘센트를 빼주시고, 부품을 넣거나 빼기 전에 제품을 서늘한 곳에 보관하십시오.
6. 손상된 코드 또는 플러그를 가전제품에 사용하지 마시고, 가전제품의 기능 불량 또는 어떠한 방식으로든 손상이 된 경우에도 사용을 중단하여 주십시오.  
점검, 수리 또는 정비를 위해 가전제품을 가까운 서비스 센터에 맡기십시오.
7. 가전제품 제조업체가 추천하지 않은 장착 부품의 사용은 위험을 초래할 수 있습니다.
8. 옥외에서 사용하지 마십시오.
9. 코드를 테이블 또는 조리대 가장사리에 걸치지 마시고, 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
10. 뜨거운 가스, 전기 버너 근처 또는 뜨거운 오븐 안에 놓지 마십시오.
11. 뜨거운 기름 또는 액체를 담은 가전제품을 옮길 때에는 큰 주의가 필요합니다.
12. 항상 플러그를 가전제품에 먼저 연결하고, 콘센트에 코드를 꽂아주십시오. 전원을 끌 때에는, 모든 조절 장치를 "끄기"로 바꾸어주시고, 플러그를 콘센트에서 빼주시기 바랍니다.
13. 가전제품을 의도된 목적 이외의 용도로 사용하지 마십시오.
14. 본 제품은 신체적, 지각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나, 경험 및 지식이 부족한 사용자 (어린이 포함)가 사용자의 안전을 책임질 사람이 감독하거나 본 제품의 사용과 관련된 지침을 알려주지 않을 경우 사용하기에 적합하지 않습니다.
15. 워터 제트 또는 고압 세척기 로 청소하지 마십시오

## 16. 다음의 설명을 숙지하여 주십시오



### 주의 :

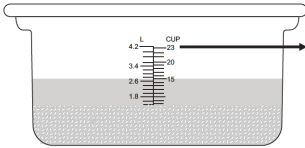
- A. 긴 코드가 얽히거나 코드에 걸려 발생하는 위험을 줄이기 위해 짧은 전원 코드가 제공되었습니다.
- B. 아이들이 잡아 당기거나 실수로 걸려 넘어질 수 있으므로 코드가 탁상이나 테이블 위에 늘어지지 않도록 배치해야 합니다.
- C. 연장 코드의 사용은 권장되지 않습니다.

# 사 용 법

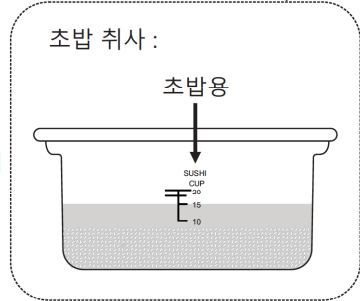
**1** 포함된 계량컵으로 분량을 정합니다. 조리하지 않은 쌀 1컵은, 조리후 약 3컵의 밥이 됩니다. 다른 용기에 비교적 물이 많아 질때까지 씻습니다.

**2** 씻은 쌀을 밥솥에 넣습니다.  
 눈금에 맞춰 물을 넣습니다(초밥을 취사할 때는 초밥용 눈금을 사용합니다).

예) 15컵 분량의 쌀을 취사하려면,



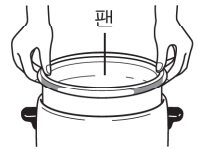
물 높이가 최대 :  
 이 양보다 많이  
 취사하지  
 마십시오.



해당 물높이로 물을 부은 다음 입맛에 맞게 조절합니다.  
 (물을 1/4컵보다 더 많이 넣지 마십시오)

**3** 팬을 밥솥안에 놓습니다. 그때 가열판위에 가열판 놓여지도록 하  
 기위해 좌우로 가볍게 돌려봅니다. 뚜껑을 덮고, 약30분간 담근  
 채로 둡니다.

\* 쌀알이나 기타 찌꺼기 같은 이물질이 히터 표면에 있는  
 것은 아닌지 확인하십시오.

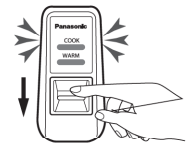


**4** 접지 단자가 있는 전용 15 Amp 콘센트에 기기 플러그를 꽂으십시오.  
 조리 준비가 끝난 다음에 플러그를 꽂으십시오. 미리 꽂을 경우 쌀이  
 변질될 수 있습니다.



**5** 스위치를 누르면, 빨간 "COOK (취사)" 램프가 취사의 시작을 알  
 려줍니다.

용기를 밥솥안 팬 에 넣지 않은 상태에서는 취사가 되지 않습니다.



**6** 취사가 완료되면 스위치가 자동으로 "WARM(보온)" 기능으로 바뀝니다.  
 "WARM(보온)" 램프가 켜집니다.

**7** 스위치가 올라온 후, 뜬을 뚜껑 들이기 위해 최소한 15분이상 그대로 둡니다.

**8** 사용후에는 플러그를 뽑니다. 그 때에 전원 코드를 잡지 말고, 전원 플러그를 잡도록 합  
 니다.

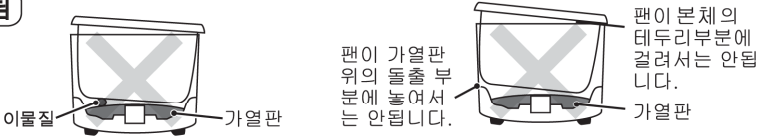
# 주의 사항

- 1** • 밥솥에 팬이 바르게 들어갔는지 확인하십시오.  
팬을 똑바로 놓지 않으면 스위치가 너무 빨리 튀어나와 히터 조립체가 영구적으로 손상될 수 있습니다.

이 밥솥에는 밥솥을 영구적으로 차단시킬 수 있는 온도 퓨즈가 설계되어 있습니다.

- 내솥을 꺼내기 전에 밥솥의 플러그를 뽑은지 확인하십시오.

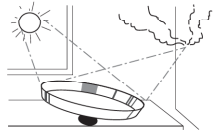
**잘못됨**



- 2** 손상된 부품은 사용하지 마십시오. 아래와 같은 문제가 한 가지 이상 발생할 수 있으므로 모양이나 형태가 찌그러지거나 손상된 팬은 사용하지 마십시오.

- a. 취사가 완료되지 않을 수 있다. c. 가열 소자가 영구 손상될 수 있다.  
b. 기기가 영구 차단될 수 있다. d. 기기가 과열되어 온도 퓨즈가 개방되면 전원이 들어가지 않을 수 있다.

- 3** 직사광선이 있는 곳에 뚜껑을 뒤집어 놓지 마십시오. 직사광선이 가구, 벽 등에 반사되면 표 면이 훼손될 수 있습니다.



- 4** 전원을 연결한 상태에서 밥솥을 한쪽으로 비딱하게 놓거나 뒤집어 놓지 마십시오. 밥솥이 손상될 수 있습니다.

- 5** 팬을 오래 사용하면 변색됩니다. 이것은 정상적인 것이며 논스틱 코팅 팬에 금속 조리기를 사용하지 마십시오. 팬의 코팅이 벗겨질 수 있습니다.

## 보온 기능

1. "COOK(취사)"가 완료된 후 기기 플러그를 빼지 않으면 "WARM(보온)" 기능이 연속으로 작동됩니다.
2. 주황색 "WARM(보온)" 램프는 "WARM(보온)" 기능이 작동 중임을 나타냅니다.
3. 기기 플러그를 빼지 않으면 "WARM(보온)" 기능이 지속됩니다.
4. 스위치 버튼을 눌러 "WARM(보온)" 도중에 "COOK(취사)"으로 전환하지 마십시오.
5. 밥을 5시간 이상 보온하지 마십시오.
6. "WARM(보온)" 을 사용하여 찬밥을 재가열하지 마십시오.
7. 팬을 꺼내기 전에 항상 밥솥 플러그를 빼십시오.
8. 기기 플러그를 뽑 때는 플러그를 잡고 빼십시오. 전원 코드를 잡아당기지 마십시오.

## 청소 방법

1. 청소 전에 플러그를 빼십시오.
2. 말라 붙은 밥풀을 떼려면 팬을 더운 물에 담그십시오.
3. 밥솥 본체를 물에 담그지 마십시오. 물에 적신 헝겊으로 깨끗하게 닦으십시오.
4. 연마제 성분의 클리너 또는 철 수세미를 사용하지 마십시오. 비 금속 브러시나 패드를 사용하여 청소하십시오.



# THIẾT BỊ AN TOÀN QUAN TRỌNG

Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các khuyến cáo về an toàn cơ bản, bao gồm:

1. Đọc tất cả hướng dẫn.
2. **Không** chạm vào bề mặt nóng. Sử dụng quai xách hoặc nắm.
3. Để tránh bị điện giật, không nhúng dây, phích cắm và Nồi cơm điện vào nước hoặc dung dịch khác.
4. Cần giám sát chặt chẽ khi trẻ sử dụng hoặc ở gần thiết bị.
5. Rút phích cắm khỏi ổ cắm khi không sử dụng và trước khi vệ sinh. Đợi cho nguội trước khi bỏ các bộ phận vào hoặc lấy các bộ phận ra.
6. Không vận hành bất kỳ thiết bị nào có dây hoặc phích cắm bị hỏng hoặc sau khi có hiện tượng hỏng hóc hoặc thiết bị đã bị hỏng bằng bất kỳ cách nào. Trả thiết bị lại cho cơ sở dịch vụ được ủy quyền gần nhất để kiểm tra, sửa chữa hoặc điều chỉnh.
7. Sử dụng các phụ kiện kèm theo không được khuyến nghị bởi nhà sản xuất thiết bị có thể gây ra thương tích.
8. Không sử dụng ngoài trời.
9. Không để dây mắc vào cạnh bàn hoặc kệ bếp hoặc tiếp xúc với bề mặt nóng.
10. Không đặt thiết bị trên hoặc gần bếp ga nóng hoặc bếp điện hoặc trong lò nướng.
11. Phải đặc biệt lưu ý khi di chuyển thiết bị chứa dầu nóng hoặc dung dịch nóng khác.
12. Để rút phích cắm, chuyển mọi điều khiển về "tắt", sau đó rút phích cắm khỏi ổ cắm trên tường.
13. Không sử dụng thiết bị cho các mục đích khác.
14. Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm trẻ em) có khiếm khuyết về cơ thể, giác quan hoặc trí tuệ hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng trừ khi họ đã được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị.
15. Không làm sạch với một máy bay phản lực nước hoặc máy rửa áp lực

## 16. GIỮ LẠI CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.



### THẬN TRỌNG

- A. Mặt nguồn cung cấp iản dây rần của cung cấp ã giảm nguy cơ nguy hiểm gây ra trả thanh các ngư cả hay bắt ngả vấp phải dây dai hơn.
- B. Dây iản phải ửả c sảp xỏp sao cho không bắtreo lảng lơ qua bả hay mặt ban, nơi trả nhả có thả kéo hay vô tình vấp phải.
- C. Không khuyản khích dùng dây iản nả dai.

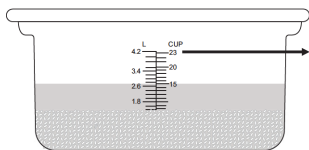


# CÁCH SỬ DỤNG

**1** Đong gạo bằng cốc đo đính kèm. Một cốc gạo sẽ nấu thành khoảng 3 cốc cơm. Vo gạo trong một chậu nước khác cho đến khi nước trở nên khá trong.

**2** Cho gạo đã xóc vào ruột nồi.  
Đổ nước vào theo vạch chỉ báo mực nước. (Khi nấu cơm sushi, hãy đổ nước theo vạch chỉ báo mực nước dành cho cơm sushi.)

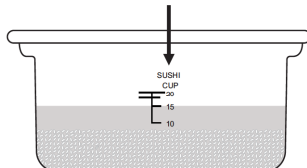
ví dụ: Để nấu 15 cốc gạo:



Mức nước tối đa:  
Không được nấu quá khối lượng này.

Để nấu cơm sushi:

Đối với cơm sushi



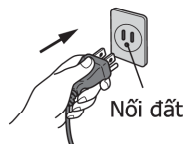
Đổ nước vào theo mực nước tương ứng và sau đó điều chỉnh cho phù hợp với khẩu vị của bạn. (Không được tăng lượng nước thêm quá ¼ cốc nước.)

**3** Đặt nồi trong vào thân nồi. Đặt thật đúng trên đáy bộ gia nhiệt của nồi, rồi xoay nhẹ qua bên phải bên trái như hình vẽ. Đậy vung nồi. Nên ngâm gạo trong nước khoảng 30 phút.

\* Đảm bảo rằng không có vật thể lạ trên bề mặt của nồi nấu như hạt gạo hoặc các loại mảnh vụn khác.

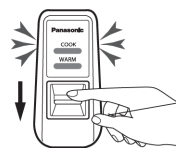


**4** Cắm thiết bị vào ổ cắm chuyên dụng 15 Amp có đầu nối đất. Chỉ cắm điện khi đã sẵn sàng nấu. Nếu không, gạo có thể bị hỏng.



**5** Ấn nút công tắc, đèn đỏ "COOK (Nấu)" sẽ sáng báo hiệu bắt đầu nấu cơm.

Nếu nồi trong chưa được đặt vào thân nồi thì nồi cơm điện sẽ không hoạt động.



**6** Khi quá trình nấu hoàn tất, nút công tắc sẽ tự động chuyển sang chức năng "WARM (Giữ Ấm)". Đèn "WARM (Giữ Ấm)" sẽ sáng.

**7** Sau khi nút công tắc đã bật lên, tiếp tục đậy vung ít nhất 15 phút để hấp cơm.

**8** Sau khi dùng xong, rút phích điện ra. Khi rút, chú ý cầm phần phích điện chứ không cầm phần dây điện.

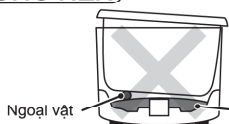
# LƯU Ý

- 1** • Đảm bảo nồi trong được đặt đúng cách trong nồi cơm điện. Nếu nồi trong không được đặt đúng cách, nút công tắc có thể bật lên quá sớm và bộ gia nhiệt có thể bị hư hỏng vĩnh viễn.

Nồi cơm điện của bạn đã được thiết kế với cầu chì nhiệt có thể tắt nồi cơm điện vĩnh viễn.

- Đảm bảo rút phích cắm nồi cơm điện trước khi lấy ruột nồi trong ra.

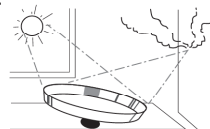
## KHÔNG NÊN



- 2** Không sử dụng nếu bất kỳ bộ phận nào bị hỏng hóc. **KHÔNG SỬ DỤNG NỒI TRONG BỊ MÓP MÉO HOẶC HƯ HỎNG THEO BẤT KỲ CÁCH THỨC, HÌNH DẠNG NÀO** bởi vì điều này sẽ gây ra một hoặc nhiều hiện tượng sau đây:

- a. Chu trình nấu có thể không hoàn tất. c. Bộ gia nhiệt có thể bị hư hỏng vĩnh viễn.  
b. Nồi cơm điện có thể tắt sớm. d. Nồi cơm điện có thể bị quá nhiệt và khiến cầu chì nhiệt bị hờ dẫn đến không vào điện.

- 3** Không để giữa vung ở những nơi tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời. Ánh nắng mặt trời có thể bị phản chiếu và hội tụ trên đồ đạc, tường, dẫn đến hư hỏng bề mặt.



- 4** Không được đặt nghiêng nồi cơm điện hoặc đặt úp nồi xuống khi đang cắm dây nguồn vì điều này có thể khiến nồi cơm điện bị hỏng hóc.

- 5** Nồi trong có thể bị biến màu theo thời gian. Điều này là bình thường. **KHÔNG** sử dụng các dụng cụ nấu ăn bằng kim loại với nồi trong chống dính vì có thể làm bong tróc lớp phủ chống dính trên nồi.

## CHỨC NĂNG GIỮ ẤM

1. Khi chức năng "COOK (Nấu)" đã hoàn tất, chức năng "WARM (Giữ Ấm)" sẽ hoạt động liên tục cho đến khi bạn rút phích cắm của Nồi cơm điện.
2. Đèn "WARM (Giữ Ấm)" màu cam biểu thị rằng chức năng "WARM (Giữ Ấm)" đang hoạt động.
3. Chức năng "WARM (Giữ Ấm)" sẽ tiếp tục cho đến khi bạn rút phích cắm của nồi cơm điện.
4. Không chuyển sang "COOK (Nấu)" trong khi "WARM (Giữ Ấm)" bằng cách nhấn nút công tắc.
5. Không Giữ Ấm cơm quá 5 giờ.
6. Không sử dụng "WARM (Giữ Ấm)" để hâm nóng lại cơm nguội.
7. Luôn rút phích cắm nồi cơm điện **TRƯỚC KHI** lấy nồi trong ra.
8. Khi rút phích cắm nồi cơm điện, hãy nhớ nắm đầu phích cắm. **KHÔNG** rút ra bằng cách kéo dây nguồn.

## CÁCH LÀM SẠCH

1. Rút phích cắm trước khi làm sạch.
2. Ngâm nồi trong vào nước nóng để cho cơm bong ra.
3. Không nhúng thân nồi cơm điện vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác. Lau bằng khăn ẩm và vệ sinh.
4. Không sử dụng giẻ lau nhám hoặc nùi thép. Lau sạch bằng bàn chải phi kim loại hoặc miếng bọt biển.

# 安全上のご注意

電化製品をお使いの時は、以下を含む基本的な安全注意事項をお守りください。

1. 取扱説明書をよくお読みください。
2. 高温部には触れないでください。ハンドルや取っ手をお持ちください。
3. 感電等の電気災害を防ぐために、電源コード、電源プラグまたは本体を水などの液体につけないでください。
4. お子様を使う、またはお子様の近くでお使いのときは、お子様から目を離さないでください。
5. 使わないときやお手入れのときは、コンセントから電源プラグを抜いてください。部品を取り付けたり、取り外したりするときは、冷めてから行ってください。
6. 電源コードや電源プラグが傷んだ製品、故障または破損した製品は使わないでください。お近くの認定サービス店へ点検、修理、調整にお出しく下さい。
7. メーカー付属品以外を使うと、けがの原因になることがあります。
8. 屋外では使わないでください。
9. 電源コードをテーブルやカウンターの角に掛けたままにしたり、高温部に触れさせたりしないでください。
10. 熱くなっている、ガスまたは電気コンロの上や近くに置いたり、加熱したオーブンに入れたりしないでください。
11. 熱い油や液体が入っている製品を動かすときは、特にご注意ください。
12. 電源を切るときは、スイッチを切り、コンセントから電源プラグを抜いてください。
13. 決められた用途以外には使わないでください。
14. この製品は、監督者または安全に配慮した責任者の指示なしに、お子様、障害がある方、使い慣れていない方がご使用になることを意図していません。
15. 噴射器や高圧洗浄器を使ってお手入れしないでください。

## 16. 取扱説明書は保管してください。



### 注意:

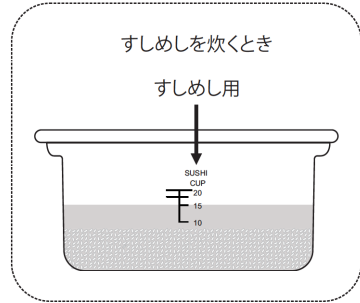
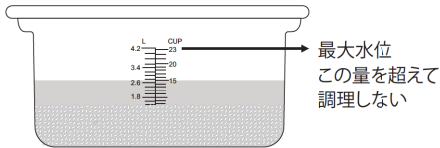
- A. 絡まったり、つまづいたりすることによる危険を減らすために、短い電源コードを使っています。
- B. 電源コードは、お子様が引っ張ったり、つまづいたりしないように、カウンターやテーブルから垂らしたままにしないでください。
- C. 延長コードのご使用は、おすすめしません。

# 使い方

- 1** 付属の計量カップでお米をはかる。別容器で水が澄んでくるまでお米を洗う。  
カップ1杯分のお米で、茶碗約3杯分のごはんが炊けます。

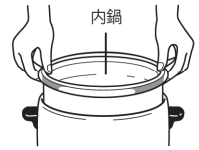
- 2** 洗ったお米を内釜に入れる。  
内釜の目盛りに合わせて、水を加える。(すしめしは専用の水位線を使う)

例:お米15カップのとき

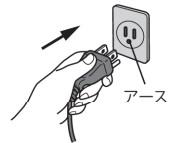


目盛りに合わせたあと、お好みで水加減する。(水を増やすときは1/4カップまでにしてください)

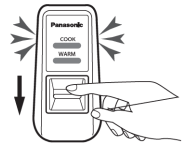
- 3** 内鍋を本体に入れる。\*内鍋を左右に軽く回し、加熱板に確実にセットする。ふたを閉め、お米を約30分浸す。  
\*加熱板にごはんつぶなど異物が付いていないことを確認してください。



- 4** アースの付いた定格15Aのコンセントを使う。炊飯の準備ができるまで、電源プラグを差さないでください。電源プラグを差したままにすると、お米が保温され、腐敗することがあります。



- 5** スイッチを押す。赤色の"COOK"ランプが点灯します。  
内鍋がセットされていないときは、炊飯を始めません。



- 6** 炊き上がると自動的に保温になり、"WARM(保温)"ランプが点灯します。

- 7** スイッチが切り替わったあと、少なくとも15分間はふたを開けずにご飯を蒸らす。

- 8** 使用后、電源プラグを持って電源プラグを抜く。  
電源コードを引っ張らないでください。

# 注意事項

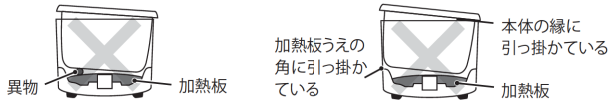
1

- 内鍋が正しくセットされていることを確認してください。  
内鍋が正しくセットされていないと、スイッチがすぐに切れたり、加熱板を傷めたりすることがあります。

安全のため、復帰しない温度ヒューズが取り付けられています。

- 内鍋を取り出す前に電源プラグを抜いてください。

良くない例



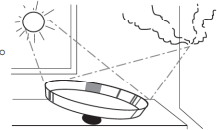
2

- 破損している部品は使わないでください。  
内鍋が変形、摩耗しているときは、使わないでください。  
下記症状の原因になることがあります：

- a. 炊飯が終わらない
- b. 炊飯器が動作しない
- c. 加熱板が破損する
- d. 本体が異常過熱し、温度ヒューズが切れ動作しない

3

- 直射日光が当たるところに、ひっくり返したふたを置いたままにしないでください。  
直射日光が反射して、家具や壁が損傷するおそれがあります。



4

- 電源プラグを差したまま炊飯器を傾けたり、裏返しにしたりしないでください。  
炊飯器が破損することがあります。

5

- 内鍋は経年劣化により変色することがあります。これは異常ではありません。  
内鍋のフッ素加工を傷付けることがありますので、金属製のおたまなどは使わないでください。

## 保温機能

- 炊飯が終わると、電源プラグを抜くまで保温になります。
- 保温中は、オレンジ色の“WARM(保温)”ランプが点灯しています。
- 保温は、電源プラグを抜くまで続きます。
- 保温中にスイッチを押して、“COOK(炊飯)”に切り替えなさい。
- 5時間以上の保温はしないでください。
- 冷めたごはんを再加熱しないでください。
- 内鍋を取り出す前に、必ず電源プラグを抜いてください。
- 電源プラグを抜くときは、必ず電源プラグを持ってください。電源コードを引っ張らないでください。

## お手入れのしかた

- お手入れ前に、電源プラグを抜いてください。
- こびりついたごはんを取りやすくするために、内鍋をぬるま湯につけてください。
- 本体を水などの液体につけないでください。固く絞ったふきんで拭いてください。
- 研磨剤や金属たわしを使わないでください。ナイロンブラシやスポンジで洗ってください。





## Panasonic Commercial Rice Cooker Limited Warranty (For USA Only)

### Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Labor	Parts
SR-GR4ZH SR-GB42FH	6 Months	6 Months

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

### Mail in Service:

In the United States call 1-877-266-6836 (Monday-Friday 9am-5pm EST) and press option 5, or please visit: <http://www.panasonic.com/cmo>

When shipping the unit, carefully pack and send it in the original (or supplied) carton. Include a letter detailing the complaint along with a copy of the bill of sale and provide a daytime phone number where you can be reached.

**IF REPAIR OR REPLACEMENT IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE. ALL REPAIRED AND REPLACEMENT PRODUCTS SHALL BE WARRANTED ONLY FOR THE REMAINING TERM OF THE ORIGINAL WARRANTY.**

### Limited Warranty Limits and Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER glass, plastic parts, temperature probes (if included) and normal wear and tear or cosmetic damage. The warrantor ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, bug infestation, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, maladjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, rental use of the product, service by anyone other than an authorized servicer, or damage that is attributable to acts of God.

**THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".**

**THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.** (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.) **THE WARRANTOR'S LIABILITY IS LIMITED TO THE ACTUAL PURCHASE PRICE YOU PAID TO THE RETAIL SELLER; DISTRIBUTOR; OR WHOLESALE OF THE DEFECTIVE PRODUCT.**

**ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY SET FORTH IN THIS DOCUMENT.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Panasonic Corporation of North America  
Consumer Affairs Department 8<sup>th</sup> Fl.  
Two Riverfront Plaza  
Newark, NJ 07102-5490

**PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

### Statute of Limitations

No suit shall be brought on an alleged breach of The Warrantor warranty more than one (1) year following expiration of the relevant warranty period.

### Customer Services Directory (United States Only)

For operational and technical assistance, or to locate your nearest Dealer or Service Center, you may contact us directly at:

**1-877-CMO-OVEN (1-877-266-6836)  
Monday-Friday 9am-5pm EST**

Or by visiting our Web Site at:  
<http://www.panasonic.com/cmo>

### Parts/Accessory Purchases (United States Only)

Purchase Parts, Accessories and Owner's Manual online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at:

<http://shop.panasonic.com/support>

You may also contact us directly at:  
1-800-332-5368 (Phone)  
(Monday-Friday 9am-5pm EST)

For the hearing or speech impaired TTY: 1- 877-833-8855

As of August 2020

Panasonic Appliances India Co., Ltd.

Web site USA : <http://panasonic.com/>

© Panasonic Appliances India Co., Ltd. 2020

QY50A687

Printed in India